

**Bill 34**

**Government Bill**

**Projet de loi 34**

**Projet de loi du gouvernement**

---

3<sup>rd</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
69 Elizabeth II, 2020

---

---

3<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
69 Elizabeth II, 2020

---

**BILL 34**

**PROJET DE LOI 34**

**THE UNIVERSITY COLLEGE OF THE NORTH  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE COLLÈGE  
UNIVERSITAIRE DU NORD**

Honourable Mr. Eichler

M. le ministre Eichler

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## **EXPLANATORY NOTE**

---

This Bill enables the University College of the North to make by-laws about parking on property that is under the control of the college.

## **NOTE EXPLICATIVE**

---

Le présent projet de loi permet au Collège universitaire du Nord de prendre des règlements administratifs concernant le stationnement sur les propriétés qui relèvent de l'établissement.

**BILL 34**

**THE UNIVERSITY COLLEGE OF THE NORTH  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. U55 amended*

*1 The University College of the North Act is amended by this Act.*

*2 Subsection 10(1.1) is amended by striking out "and" at the end of clause (l) and adding the following after clause (l):*

(1.1) make by-laws respecting and prohibiting the parking or leaving of vehicles on property under the control of the university college, including, but not limited to, by-laws respecting the following:

(i) the places where, the times when and the conditions under which persons are authorized to park or are prohibited from parking or leaving vehicles,

(ii) the placement of parking control signs, markings and meters prohibiting or governing the parking or leaving of vehicles,

**PROJET DE LOI 34**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE COLLÈGE  
UNIVERSITAIRE DU NORD**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. U55 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur le Collège universitaire du Nord.*

*2 Le paragraphe 10(1.1) est modifié par adjonction, après l'alinéa l), de ce qui suit :*

1.1) prendre des règlements administratifs concernant et interdisant le stationnement ou l'immobilisation de véhicules sur des propriétés relevant du Collège universitaire, notamment des règlements administratifs concernant :

(i) les lieux où il est permis de stationner des véhicules ou interdit de les stationner ou de les immobiliser ainsi que les moments auxquels et les conditions dans lesquelles il est permis ou interdit de le faire,

(ii) l'installation de panneaux de stationnement, de marquages et de parcomètres interdisant ou régissant le stationnement ou l'immobilisation de véhicules,

(iii) the fees and charges to be paid by owners or operators of vehicles parked on property under the control of the university college, including fees and charges for vehicles parked or left in contravention of the by-laws,

(iv) the removal and impoundment of vehicles parked or left in contravention of the by-laws; and

(iii) les droits et les frais que doivent payer les propriétaires ou les conducteurs des véhicules stationnés sur des propriétés relevant du Collège universitaire, y compris les droits et les frais qui s'appliquent aux véhicules stationnés ou immobilisés en contravention avec les règlements administratifs,

(iv) l'enlèvement et la mise en fourrière des véhicules stationnés ou immobilisés en contravention avec les règlements administratifs;

*Coming into force*

3        *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

*Entrée en vigueur*

3        *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

---

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba